

2010 年 10 月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

理 事 会

第 一 四 〇 届 会 议

2010 年 11 月 29 日– 12 月 3 日，罗马

有关采取措施提高包括代表性在内领导机构效率的 开放性工作组进展报告

内容提要

- 开放性工作组自 2010 年 4 月创建以来，已分别于 2010 年 7 月和 9 月召开了两次会议，并将于 2011 年 2 月再次会晤。本报告介绍了开放性工作组迄今在所负责问题领域取得的进展，即：(i)理事会的成员组成；(ii)各技术委员会的工作安排；(iii)理事会及其各委员会会议的筹备、组织和报告，包括文件的及时性和准确性；(iv)用于领导机构各届会议和闭会期间工作的现代化技术；以及(v)理事会工作方法说明。

理事会行动建议

- 提请理事会注意开放性工作组所取得的工作进展并酌情提出指导意见。
- 理事会可同意开放性工作组所提出的下列建议：(i)各技术委员会的成员组成、职能和主席团的选举；(ii)领导机构会议文件的提交时间和准确性。

对本文件实质性内容如有疑问，请联系：

大会、理事会及礼宾事务司司长

Ali Mekouar

电话：+3906 5705 5612

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

I. 背景

1. 根据 2009 年大会要求，于 2010 年 4 月成立了“有关采取措施提高包括代表性在内领导机构效率的开放性工作组”（开放性工作组）。开放性工作组同意，将在 2010-11 年两年度审议有关提高包括代表性在内领导机构效率的措施，并提出建议。为此，开放性工作组将特别审议理事会的成员组成并酌情建议调整理事会席位数量。开放性工作组同时还达成一致，其工作进展报告应提交 2010-11 年理事会，其最终报告将提交 2011 年大会¹。

2. 自创立之日起，开放性工作组分别于 2010 年 7 月 13 日和 9 月 23 日举行了两次会议，并将于 2011 年 2 月 22 日再次会晤。本报告介绍了开放性工作组迄今在所负责问题领域取得的进展，即：(i)理事会的成员组成；(ii)各技术委员会的工作安排；(iii)理事会及其各委员会会议的筹备、组织和报告，包括文件的及时性和准确性；(iv)用于领导机构各届会议和闭会期间工作的现代化技术；以及(v)理事会工作方法说明。

II. 理事会的成员组成

3. 开放性工作组在 7 月和 9 月召开的会议上回顾了以往对扩大理事会问题的讨论情况，包括赞成或反对意见，尚未达成协商一致的立场。

4. 为此，会议强调，就此问题继续开展对话的基本前提，是对提高领导机构工作效率的共同承诺，以及尽量避免对理事会成员组成问题进行表决的愿望。

5. 为此，主席表示将在开放性工作组 9 月会议上散发一份有关理事会高效运作的“一揽子”建议，包括但不限于理事会成员组成这一具体问题。一揽子建议将考虑到开放性工作组所开展的讨论，旨在为寻求协商一致奠定坚实基础，解决成员所表达的各项观点和关注。建议内容将包括：(i)理事会成员组成；(ii)理事会成员任期；(iii)组建理事会“主席团”的可能性；以及(iv)理事会会议期间的报告安排。

6. 各区域小组将在开放性工作组下次会议审议前，对该一揽子建议展开积极讨论；随后提交理事会 2011 年 4 月会议审议并建议通过。

III. 各技术委员会工作安排

7. 在讨论各技术委员会的工作安排时，开放性工作组了解到 2010 年其他领导机构会议所取得的相关进展，特别是理事会 2010 年 5 月会议以及章程及法律事务

¹ CL 139/INF/7，附件 - 有关采取措施提高包括代表性在内领导机构效率的开放性工作组相关安排。

委员会（章法委）2010 年 4 月会议情况，以及商品问题委员会（商品委）和农业委员会（农委）2010 年 6 月会议情况。同时把林委 2010 年 10 月下届会议的计划讨论情况也纳入了考虑。

8. 为了与这些发展情况保持一致，开放性工作组回顾到，理事会请各技术委员会审议其《议事规则》并同时把章法委建议纳入考虑。理事会认识到修订《议事规则》的权利在于各技术委员会，这些委员会都有其特定职能要求。但理事会强调，所有技术委员会的《议事规则》最好能保持连贯一致。

9. 开放性工作组赞同理事会的指导意见，承认各技术委员会可自主针对具体情况和需求来决定其工作安排，并同意要侧重那些希望并能够使工作方法协调一致的领域。因此，关于技术委员会，成员就下列问题表达了意见：主席团成员组成；主席团职能；会期长短；以及报告安排。

10. 关于主席团成员组成，这取决于具体情况，但普遍同意要达到 7 名成员，以确保代表性具有最大程度的包容性。

11. 有关主席团的作用，就其下列支持和促进职能达成了广泛一致意见：(i)与各区域小组磋商，确定下届会议议程；(ii)分享闭会期间最新进展情况的有关信息，并交流可能采取的后续行动。同时还注意到，章法委曾建议在技术委员会《议事规则》中增加主席团的泛指职能，如“确保会议的筹备工作”；同时考虑到，鉴于其动态特性，没有必要对此类职能详加描述。

12. 有关主席团选举的时间问题，开放性工作组确认，越来越多的意见支持要在会议结束时进行选举，与主席团在两届会议之间所应发挥的作用相一致。

13. 关于会期长短问题，开放性工作组忆及，渔业委员会和林业委员会会期通常为五天，而农委和商品委自 2005 年以来就举行背靠背会议，总会期为六天。鉴于与会人员最近对会期缩短表达了关切意见，开放性工作组普遍认为，可取决于议程的长度和复杂度来增加会期。会议注意到，该问题以及对继续开展背靠背会议形式的期望，需要与各自主席团进行磋商，同时要考虑到必须实行成本效益，因为这是做出当前安排的初衷。

14. 关于报告安排，是采用起草委员会还是报告员形式的问题在下一议题中介绍。就更广泛层面而言，开放性工作组回顾了《粮农组织革新图变近期行动计划》所授权开展的各技术委员会报告途径的根本性变化，即：各委员会就计划和预算事项向理事会报告；而有关政策和管理事项则向大会报告。落实该报告模式需要对

《基本文件》进行修改，同时也可能反映在技术委员会《议事规则》修订案中以及其报告框架中。

15. 开放性工作组将在其下次会议上继续讨论技术委员会的工作安排问题。

IV. 理事会及其各委员会会议的筹备、组织和报告， 包括文件的及时性和准确性

16. 开放性工作组依据北美区域小组在一份文件中提出的建议而对该问题进行了审议，文件内容涵盖：(i)领导机构会议文件的时间安排和准确性；以及(ii)利用报告员取代起草委员会。

17. 开放性工作组支持有关“领导机构会议文件的时间安排和准确性”的建议。其内容包括衡量和汇报对大会、理事会和其他重要会议文件编写工作的透明系统。在相关会议开始时，秘书处应简要总结汇报文件分发过程中出现的任何延误情况。这些报告还要用以评估一段时间以来工作绩效中出现的任何波动情况。此类统计数据也涉及笔译。此外，希望成员采取的行动应在文件中更为明确界定。特别是标注为“供作决定”的行动，希望成员采取的具体决定要以插文形式列出。商定提案的具体内容请参阅附件。

18. 关于采用报告员形式和/或起草委员会形式编写会议报告的问题，提交给开放性工作组的文件建议，主席和主席团应得到报告员的协助，报告员应在会议开始时任命并由各区域小组轮流担任。文件忆及，根据《近期行动计划》，大会报告应“注重结论和决定”，理事会报告应“由结论、决定和建议组成”。会议还注意到，主席应有权召集起草委员会或“主席之友”小组，酌情协助编写会议报告草案。

19. 在讨论过程中，成员对报告员和起草委员会的各自优点发表了不同意见，但就最理想的方案并未达成共识。同时还提出其他方案供审议。会议强调，所有方案都必须尊重成员以粮农组织任何语言参与决策过程的需要。

20. 除编写报告草案的具体安排外，会议认为还有一点同样重要，即：让成员反思并确定会议报告的理想范围和覆盖面。例如，尽管报告的首要重点是商定出决策和建议，但应在何种程度上纳入描述性段落，比如如何反映会议辩论的独特“风味”，该问题尚待进一步研究。

21. 此外，开放性工作组注意到，就其他重要问题达成了一致意见，包括：(i)成员希望看到报告以简明方式阐述具体成果；(ii)主席在总结各项议题时，应发挥关

键推动作用，对各项决策和/或建议做出明确总结；(iii)秘书处有必要在相关文件中详细说明需要成员做出的决定/建议。

22. 开放性工作组有望在下次会议上继续研究这些问题。

V. 用于领导机构各届会议和闭会期间工作的 现代化技术

23. 澳大利亚代表西南太平洋区域小组以幻灯片形式对该问题进行介绍之后，开展了会议讨论。提出可能在两个领域应用信息通讯技术，即：会议期间和闭会期间。针对会议期间可能采用的措施，提出下列建议供进一步研究：

- 利用视频会议，可以把知名嘉宾或粮农组织实地工作人员参会费用降到最低；
- 把领导机构会议讨论情况进行互联网传送，确保成员国广泛了解会议情况；
- 强化电子表决系统。

24. 确保加强成员国在闭会期间参与工作的措施包括：

- 更好地利用电子论坛（特别是在会前），分享对会议文件的观点和意见，以促进会议讨论并缩短讨论时间；
- 非正式网上调查，征求成员国对某些具体问题的意见；
- 对无争论的问题在会外以电子形式取得同意。

25. 开放性工作组认识到，粮农组织近年已取得了一定进展，特别是开发了常驻代表网站；可利用该网站来落实若干拟议措施，而不需要太多额外投资或付出太多额外努力。其他技术尚需进一步分析其可行性，并分析对粮农组织以及对成员国可能产生的影响。

26. 在上述建议的基础上，开放性工作组认为，力图改善工作方法是值得认可的，但同时还要注意若干重要方面的考量，如：

- 要考虑到所有成员国获得和使用信息通讯技术的能力各有不同；
- 在确保充分透明的同时还要酌情保障保密性工作；
- 任何建议都要辅之以充分的成本效益分析；
- 要采取循序渐进的方式，最好是采取综合全面的举措。

27. 开放性工作组要求秘书处准备一份参考文件，(i)介绍上述技术或工具在本组织的应用程度；(ii)分析如何加以扩大或引进使用，并辅之以成本效益分析；(iii)如可能，介绍其他机构的相关经验，特别是驻罗马其他机构的情况。鉴于信息通讯技术潜在的广泛应用范围，应由一个小型成员工作组就优先重点程度的设定向秘书处提出指导意见。

VI. 经修改的理事会工作方法说明

28. 2010年7月，秘书处向开放性工作组提交了一份《理事会工作方法说明》修订草案。自1973年以来，向理事会每届会议都提交这份参考文件。对该《说明》进行修订，要考虑到理事会已发生变化的作用、职能、做法和工作方式，这些内容均依据《近期行动计划》的规定并反映在2009年大会通过的《基本文件》修正案中。

29. 开放性工作组认识到该《说明》是份实用的参考文件，并同意应依据成员提出的意见进行修改，包括需要：

- 按照《基本文件》相关规定阐明理事会的职能；
- 预见成员参加理事会的工作并进行互动，由独立主席从中发挥更大的促进作用；
- 预见成员参与闭会期间工作，包括议程的拟定；
- 为会议文件规定标准格式；
- 介绍表决安排情况。

30. 考虑到开放性工作组的建议，秘书处对该《说明》进行了进一步修订，并随后提交章法委审议。开放性工作组在第二次会议上获悉，章法委第91届会议（2010年9月20-22日）已决定推迟对《理事会工作方法说明》的审议。

VII. 理事会建议行动

31. 提请理事会注意开放性工作组所取得的进展并酌情提出指导意见。

32. 理事会可通过开放性工作组提出的建议，特别关于：(i)技术委员会的成员组成、职能和主席团的选举（第10-12段内容）；(ii)领导机构会议文件的时间安排和准确性（第18段及附件内容）。

附件

有关领导机构会议文件时间安排和准确性的商定提案

1. 粮农组织秘书处应采用一套透明、可靠的系统来衡量并报告大会、理事会及其他领导机构会议文件的交付情况。文件编写筹备的基准应该是在会议开始前两到四周在网站上公布（包括翻译成正式语言的时间）。
2. 在相关领导机构会议开始时，秘书处应简要汇报总结（不超过五分钟）文件的筹备进程，并提及在预期时间框架内所发出/提供的文件数目。这些报告应用以在一段时间内对历届会议情况进行比较的基础，来确定工作绩效方面的变化情况。此类统计数据还应包括与翻译相关的信息。
3. 关于最终文件（如报告）的“准确性”，在通过报告时如要采纳现场意见对文本进行修改，应借助计算机技术，将文本置于全会都能看到的屏幕上。成员所接纳的所有变动都应尽快以书面形式向成员进行传达。
4. 领导机构会议的效率可通过连贯一致的安排予以加强，希望成员作出的决定应在会前提提供的文件中予以明确。如果一份文件“仅供参考”，就没必要开展实质性讨论，除非成员提出特别要求。如文件标注为“供讨论”，就应该对文件进行审议并就其内容向工作人员提问，成员相应提出建议。如文件标注为“供作决定”，就应在文件前面部分清楚阐明需要成员做出哪些具体决策。无论最终商定哪种格式，都应在今后各届会议上加以严格贯彻。
5. 实质性内容程度较低的领导机构文件，没有必要通过总干事办公室的审查。